



联合国反腐败公约 缔约国会议

Distr.: Limited
16 November 2012
Chinese
Original: English

实施情况审议组
第三届会议续会
2012 年 11 月 14 日至 16 日，维也纳

报告草稿

增编

五. 财务和预算事项

1. 为便于审议关于财务和预算事项的议程项目 4，向审议组提供了下列信息：机制头三年迄今支付的费用、2012-2013 两年期内收到的资源，两者均由经常预算和自愿捐款供资，请参阅 CAC/COSP/IRG/2012/10 号文件。
2. 会议秘书回顾缔约国会议第 3/1 号决议，该决议称，机制所要求的预算必须确保机制高效、持续和公正的运作。他还回顾联大第 64/237 号决议，其中请秘书长确保机制资金充足。
3. 会议秘书随后详细介绍了由 2010-2010 年经常预算支付的费用和由 2012-2013 年经常预算支付的临时费用。他尤其注意到，2012-2013 年已经超出了由经常预算核准的实施情况审议组每年正式文件的页数（100 页），秘书处正在与联合国维也纳办事处会议管理处共同研究究竟是利用现有经常预算资源满足更多要求还是需要提供预算外资金。
4. 会议秘书然后详细介绍了机制头三年的临时预算外支出，对现行成本和估算作了比较，并且强调指出，预计在第 1、2 和 3 年还将产生额外支出。他还指出，根据 COSP/UNCAC 号文件中的第 4/1 号决议所作建议，已经创设了两个新的员额（一名 P3 和一名一般事务人员），负责分析由机制确定的技术援助需要，并拟订协同落实技术活动、项目和方案的相关战略。由于缔约国会议建议不应当由 2012-2013 年经常预算为满足这些要求提供资金，所以已经使用预算外资源为这些员额供资。
5. 会议秘书还向审议组介绍了为确保翻译公司关于翻译审议机制工作文件的翻译服务而启动的采购活动的最新情况。正在分发有关若干种语文组合的新合



同，这可能会造成实施情况审议组工作文件总体翻译费用的增加。但预期将能提高质量，并且可以缩短翻译所需时间。将在实施情况审议组的下一届会议上提供实际数字。余下的语文组合将继续按照机制头三年的做法，通过毒品和犯罪问题办公室外地办事处予以外包。联合国维也纳办事处/会议管理处提议协助处理工作文件，其确切工作量将取决于通过新的合同而外包的文件数量。将在实施情况审议组的下一届会议上提供实际数字。

6. 会议秘书回顾说，缔约国会议第四届会议建议对 2012-2013 年期间新增要求（关于技术援助分析的两个新增员额和实施情况审议组会议 460 页的额外正式文件）不应当由经常预算供资，然而它请秘书处进一步审查已经查明的亏空，以便确定能否通过提高成本效益或提供自愿捐款加以填补，并且在提交 2014-2015 两年期的经常预算时考虑到这一亏空。

7. 会议秘书随之赞赏各国为支持机制头三年的运作而提供自愿捐款。他再次强调，还是无法保证仍然会有数量充足的自愿捐款以确保机制的可持续性。迄今为止在为机制筹资方面的经验表明，自愿捐款无法预见，如果无法提供基本水准的资金，也就无法确保审议的成功。

8. 联合国维也纳办事处财务资源管理处的一名代表接着详细介绍了据以拟订 2014-2015 两年期联合国经常预算的现有程序，他根据在 2012-2013 年期间的新增要求（关于技术援助分析的两个新增员额和实施情况审议组会议 460 页的额外正式文件）究竟是列入 2014-2015 年经常预算还是仍然由自愿捐款负担费用而提出了两种方案。

9. 发言者对秘书处的工作和他们所收到的文件清楚明白表示满意，但仍然请求如有可能则应在开会以前提供六种正式语文的预算信息。

10. 发言者认为，关于技术援助分析的两个新增员额应当继续由预算外捐款负担费用，尤其是因为在提交给实施情况审议组的文件中已经确定第三年年底存在盈余。更为重要的是，他们认为，应当从并不局限于审议机制的更大范围来看待技术援助，因而不应当将技术援助与根据经常预算而分配给审议机制的资源挂钩。其他发言者表示，按照第 1/1 号决议，审议机制全面运作所必需的预算要求，尤其是员额和相关一般性运作费用以及审议组运作（包括正式文件）的费用将由经常预算负担。

11. 秘书处表示，编写主题报告和分析技术援助需要的区域增编完全是审议机制的一个构成部分，审议机制的职权范围对此做了规定。本着这种理解，已经提请审议组注意增设两个新员额的必要性，并且列入了 2014-2015 的经常预算建议。秘书处还指出，需要增加审议组正式文件的翻译页数，以便涵盖增加了的内容提要、主题报告、区域增编和其他背景文件。他还指出，到目前为止，所查明的第三年结束时的余额是以估计数为基础的，并不是以实际开支为依据，因此，在头三年的所有开支都得到支付以前，不能将此视为最终的数字。

12. 有一位发言者说，审议组第 1/1 号决议提到，通信费用和工作语文或为单项审议指定的机制语文同其他语文之间的翻译费用，应当出自经常预算，他要求秘书处对此加以澄清。秘书处澄清说，由于事先难以计划不同的语文组合，联

联合国维也纳办事处的翻译部门也不可能消化如此巨大的工作量，所以无法像最初计划的那样把这些需要纳入经常预算。事实上，通过毒品和犯罪问题办公室的外地办事处把工作文件的翻译任务外包，也证明是成本效益较高的方法。

13. 将在 2013 年 5 月的审议组下届会议以及 2013 年 11 月的《联合国反腐败公约》缔约国会议第五届会议上开展关于预算事项的进一步讨论。

六. 其他事项

14. 一些发言者提到在审议组第三届会议的边际时间为非政府组织举行的吹风会。若干发言者对吹风会的组织和安排表示欢迎，并且认为这是执行第 4/6 号决议的第一个有益步骤。

15. 关于在 2013 年 5 月审议组第四届会议的边际时间组织下一次吹风会，审议组向秘书处提出了指导意见。在发给有关非政府组织的邀请函中，应当列入有关期望和所作发言的具体措辞。为了充分确保第 4/6 号决议的规定得到遵守，将在邀请函中随附该项决议的副本。在吹风会开始时，秘书处应当提醒与会者遵守第 4/6 号决议的规定。吹风会的安排应当使非政府组织的与会者能够在开始时就进行发言。为了按照第 4/6 号决议的设想在同届会议上向审议组提交一份吹风会的摘要，并考虑到举行单项国别审议三方会议的有益做法，对于吹风会的时机与审议组工作计划之间的关系开展了讨论。

16. 有些发言者建议，应当采取措施鼓励更为多种多样的组织前来参与，并确保有关的组织得到邀请。为了使有关非政府组织未来能够广泛参与缔约国会议第五届会议以后举行的吹风会，审议组请秘书处同受审议缔约国的联络点和常驻代表团联系，以便邀请更为广泛的有关非政府组织参与缔约国会议第五届会议。有一个代表团提出，提供给吹风会的文件不应包括非正式报告。

七. 实施情况审议组第四届会议的议程

17. [...]

八. 通过报告

18. 实施情况审议组于 2012 年 11 月 16 日通过了第三届会议续会的报告（CAC/COSP/IRG/2012/L.1/Add.4-7）。